

# Ost-Innenstädter



**La Tapa**  
Mediterrane Küche

Veranstaltungen, Partyservice,  
Biergarten, Kegelspass, Dart  
Moltkestr. 22, 31135 Hildesheim,  
Tel.: 05121 / 2816143  
latapa-bar@web.de, www.latapabar.de



## Neu Mittagsbuffet!

Ab dem 3. November  
Mittwoch bis Samstag von 12–14 Uhr  
reichliches Mittagsbuffet

Infos unter unserer Webseite [www.latapabar.de](http://www.latapabar.de)

## Straßenbau in der Oststadt - und kein Ende!

Zuletzt berichtete ich vom Bau der Fernwärmeleitungen in unserer Oststadt.

Durch abgeschlossene Verträge im Ostend werden hierdurch rd. 730 Tonnen CO<sup>2</sup> eingespart. Dies geschieht durch den Einsatz von CO<sup>2</sup> neutralen Holzhackschnitzeln im zentralen Kraftwerk.

Das Potenzial für unseren Stadtteil in Richtung Klimaneutralität ist aber noch viel größer.

Da die Leitungen durch die Straßen der Oststadt verlaufen, können auch die anliegenden Gebäude angeschlossen werden.

Alle EigentümerInnen, die in absehbarer Zukunft den Einbau einer neuen Heizung planen; sollten sich über Fernwärme erkundigen.

Das bedeutet aber auch, dass in weiteren Straßen der Oststadt gebaut wird.

Der Umbau unserer Gesellschaft in Richtung CO<sup>2</sup>-Reduzierung fällt nicht vom Himmel. Hierfür muss die Infrastruktur erneuert werden. Das ist notwendig. Aber bitte mit besserer Planung, Koordinierung und vor allem Kommunikation im Vorfeld. Ihr Helmut Borrmann

## Dialog

In der diesjährigen Jahresausstellung ist Monika Borchardt mit ihren 'New Pastels' zu Gast im Atelier von Marit Bindernagel. Ihre Arbeiten sind ein experimentelles und vielschichtiges Spiel mit Materialwissen und Mischtechniken. Ihre abstrakten Bilder bekommen dadurch eine Tiefe und teilweise eine Strahlkraft, welche sich mit Blickwinkel, Lichteinfall und Lichtstimmung im Raum ständig



verändern. Es ist ein Dialog mit dem Raum. Genau dies beschäftigt auch Marit Bindernagel seit längerem in ihren Schmuckarbeiten und beide haben beschlossen in dieser Ausstellung ihre Dialoge gegenüber zu stellen und somit einen neuen Dialog zu eröffnen. Ein Dialog von und mit Silber und Pastellnuancen.

21. 10.–18. 12. 2021  
13. 1.–5. 2. 2022  
jeweils Do 11–19 Uhr  
+ Fr/Sa 10–18 Uhr

Ort:  
Atelier Bindernagel/Jakobi-  
str. 22/31134 Hildesheim  
PLUS  
Sonntagmatinee 14.11.2021

## SALON HÖPER

Kardinal-Bertram-Str. 11



Di-Fr. 9.00-18.30 ★ Sa. 8.00-13.00

Bei uns stimmen Preis und Leistung.

## EHRlich-FAIR-SERIÖS GOLD-SILBER-ZAHNGOLD ANKAUF



Mit 19 Jahren Erfahrung kaufen wir:

- Gold und Silberschmuck (auch defekt)
- Zahngold (auch mit Zähnen)
- Silberbesteck (auch 90er Versilberung)

**SOFORT BARGELD**

*Juwelier Grothe an der Lilie*

HI - Marktstr. 22 (Ecke Osterstr.) Tel. 3 44 88

[www.goldankauf-grothe-hildesheim.de](http://www.goldankauf-grothe-hildesheim.de)

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 09:30-18:00 Uhr, Sa.: 10:00-13:00 Uhr

# pop

Lingerie Swimwear Athleisure

Öffnungszeiten:  
Mi-Fr 11-18 Uhr  
Samstag 10-16 Uhr

Wallstraße 20, 31134 Hildesheim  
[outlet@annebra-deutschland.de](mailto:outlet@annebra-deutschland.de)  
05121-2940403



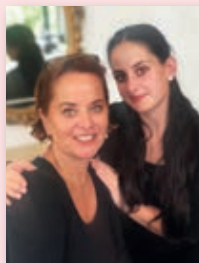
**auric a**  
HÖRGERÄTE  
Herr Kommas · Hörakustikmeister



Sind Sie unzufrieden mit Hörgeräten, die Sie woanders gekauft haben? Dann geben Sie uns die Chance, es besser zu machen. Jetzt kostenlos & unverbindlich einen Termin vereinbaren.

**auric Hörcenter in Hildesheim**  
Bahnhofsallee 25 · Telefon: (05121) 2 80 80 60

## Die schönsten Perücken dieser Welt!



Neueste Modelle - beste Beratung  
Natürlich aussehende Perücken in Synthetik,  
Echthaar, Massanfertigungen und vieles mehr ...  
Bei uns erhalten Sie den Rundum-Wohlfühl-Service

- Sommerperücken
- Dauerhaft befestigte Haarsysteme
- Echthaarperücken dauerhaft befestigt
- Anpassungsfähige Perücken
- Krankenkassenabrechnungen



Bahnhofsallee 25 ▪ 31134 Hildesheim ▪ 0 51 21. 6 75 06 15  
[www.bettygoebel.de](http://www.bettygoebel.de) ▪ [info@bettygoebel.de](mailto:info@bettygoebel.de)

Neujahrsempfang 16. 1. 2022  
jeweils 11–18 Uhr  
Ortswechsel in den geräumigen Loft von Monika Bor-

chardt/ Senkingstr. 8A/31137  
Hildesheim  
Die aktuellen Corona Regeln sind zu beachten.

## Die ABRUCHPROFIS aus HILDESHEIM



**Abriss  
Abbruch  
Brandräumung  
Entkernungen  
Entrümpelungen  
Handabbruch**

ALLES zurück auf ANFANG! (kostenlos anrufen) 0800 600 70 22  
[www.ubservice.de](http://www.ubservice.de)

UNIVERSAL BLITZ SERVICE

Steuerwalderstr. 22A  
31137 Hildesheim

0176 227 88 382  
[info@ubservice.de](mailto:info@ubservice.de)



**GBG BESTATTUNGEN**



Wir sind für Sie da,  
wann immer Sie uns brauchen

Tag & Nacht **05121 / 18 88**

Qualitätszertifizierter  
Bestattungsdienstleister

EUROCERT  
DIN EN ISO 9001  
04/2018




Marktstr.15 | Hildesheim | [www.bestattungen-hildesheim.de](http://www.bestattungen-hildesheim.de)

Füße sind wie ein Fachwerk.  
Ohne Statik und Schutz  
bricht beides zusammen.

Öffnungszeiten: Mo-Mi 7-17 Uhr, Do 7-18 Uhr, Fr 7-16 Uhr

**Orthopädie-Schuhtechnik-Steinwedel**  
Hildesheim, Ottostraße 5, Telefon 5 21 66



**LBS** Sparkasse  
Hildesheim Goslar Peine



**31.12.**  
Bis noch die volle staatliche  
Bausparförderung für  
2021\*\* sichern.

**10%**  
WOHNUNGSBAUPRÄMIE\*

\* Es gelten Einkommens- und Fördergrenzen.  
\*\* Arbeitnehmer-Sparzulage: Es gelten Fördervoraussetzungen und Einkommensgrenzen. Wohn-Riester: Es gelten Fördervoraussetzungen.

**Wir haben's getan!**

Du kannst es auch. Jetzt zu LBS-Bausparen beraten lassen.  
Mehr Infos unter: [www.sparkasse-hgp.de/bausparen](http://www.sparkasse-hgp.de/bausparen)

**Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.**

Zeit für Trauer.  
Zeit für Austausch.

Unser eigenes  
Hauscafé bietet  
dafür Raum.

**Süßmann  
Bestattungen**

Goschenstraße 51  
31134 Hildesheim  
Tel.: 05121 - 3 48 67  
[info@suessmann-bestattungen.de](mailto:info@suessmann-bestattungen.de)

Bitte fordern Sie  
unsere kostenlose  
Info-Broschüre an!



## Was tun in der zweiten Lebenshälfte? Willkommen im Blog von Kultur 50plus Im Internet <https://k50p.de> Kultur & Lebensfreude pur für die aktive Generation 50plus Unabhängig, ehrenamtlich und ohne jedes finanzielle Interesse. Just For Fun.

Wann hat der Corona-Horror wirklich ein Ende? Während Experten noch keine zuverlässigen Vorhersagen machen, berechnet ein Simulationsrechner im Internet jetzt ein hypothetisches Ende der Corona-Pandemie.

Die Website „[pandemieende.de](http://pandemieende.de)“ zeigt, dass das Licht am Ende des Tunnels mit jedem Tag heller wird. Der kuriose Rechner nennt sogar anhand offizieller Datenquellen ein laufend aktualisiertes konkretes Datum. Die Vorhersage am 20. Oktober zählt noch 181 Tage bis zur voraussichtlichen Herdenimmunität am 20. 4. 2022. Der nächste Tanz in den Mai könnte also eng umschlungen, ohne Maske, ohne Test, ohne Einschränkung ablaufen? Na endlich wieder! Hoffen wir mal, das Virus hält sich auch an den Programmcode.

Anfang Oktober waren wir noch mit Mundschutz unterwegs. Knatternde Motoren und Benzingeruch in der Luft. Die ADAC Niedersachsen Classic 2021 fand erstmalig in Hildesheim statt. Auf dem Parkplatz des Novotel-Hotels nutzten Oldtimer-Freunde und Nostalgiker das schöne Herbstwetter zum Bestaunen klassischer Automobile und Zweiräder aus längst vergangenen Zeiten.



Egal, auf welchen verschlungenen Wegen die Fahrzeuge überlebt haben, wichtig ist, sie existieren heute immer noch im Originalzustand. Ein Oldtimer ist mindestens 30 Jahre alt und gilt, versehen mit dem begehrten History-Kennzeichen als automobiles Kulturgut. Ein Hobby, in das technikbegeisterte Frauen und Männer viel Liebe und Zeit investieren. Es ist schon beachtlich, mit wieviel Aufwand und Begeisterung so manches alte Fahrzeug wieder aufgemotzt

**Räer**  
AUSRÜSTUNGEN

Ranger Nässe-  
schutzjacke mit  
Fleecejacke Gen. II  
**105,00 €**

Altes Dorf 18 - 20 | 31137 Hildesheim  
Tel. 05121 7487660 | [www.raer.de](http://www.raer.de)



und zu einem Schmuckstück wurde. Für Liebhaber historischer Technik bedeutet es einfach Lebensfreude pur und Belohnung zugleich, mit so einem alten Schätzchen langsam durch die Landschaft zu rollen.

**biber**

Ambulante Alten- u. Krankenpflege  
professionelle Pflege daheim!

Ottostr. 77  
31137 Hildesheim  
05121-51 41 94  
[www.biber-pflege.de](http://www.biber-pflege.de)

24 Std für Sie erreichbar!



Irgendwann wird jedes Auto zum Oldtimer. Manche haben vor Jahrzehnten einfach die „Familienkutsche“ der Eltern übernommen und liebevoll gepflegt. Andere wollten schon lange mal genau diesen Autotyp haben, ihn Jahre später dann als „Schrotthaufen“ gekauft und mit viel Aufwand selbst restauriert. Mit anderen Worten: Verliebt in jungen Jahren, verheiratet dann endlich als rüstiger Frührentner. Bei den Oldtimern, ihren stolzen Besitzern und den begeisterten Zuschauern ist der Lack eben noch lange nicht ab.



Die Blog- und Portalseite Kultur 50plus - K50p im Internet: <https://k50p.de> informiert über interessante Projekte, Möglichkeiten, Aktivitäten und Initiativen der Generation 50plus.

Obwohl inzwischen zahlreiche Lockerungen gelten, bestimmt das Virus weiterhin unser soziales Leben. Persönliche Treffen und gesellige Aktivitäten sind momentan nur intern per Absprache über E-Mail ([redaktion@k50p.de](mailto:redaktion@k50p.de)) oder Messenger möglich. Bitte um Geduld.

Text und Bilder: Jürgen Warps

**Wir kaufen  
Wohnmobile  
+ Wohnwagen**

03944-36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.



# Abteilungsleiterin aus dem Bundesministerium für Arbeit und Soziales besucht EUTB®-Beratungsstelle in Hildesheim



Die Abteilungsleiterin aus dem Bundesministerium für Arbeit und Soziales besucht die EUTB-Beratungsstelle in der Osterstr. in Hildesheim. v.l.n.r.: Axel Beckmann, Dr. Annette Tabbara, Charlotte Zach, Christian Janzen, Horst Müller, Sabine Jensen Foto: Mathias Richter

Eigentlich ist es ein Wort-Ungetüm: „Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung“, kurz: EUTB®. Aber wertvoll und notwendig sind die EUTB®-Beratungsstellen für Menschen mit geistigen, körperlichen und psychischen Beeinträchtigungen auf jeden Fall. Um sich einen persönlichen Eindruck von der Beratungsarbeit zu machen, besuchte die zuständige Abteilungsleiterin im Bundesministerium für Arbeit und Soziales, Dr. Annette Tabbara, die EUTB® in Hildesheim. Sie komme, um sich über die konkrete Arbeit vor Ort zu informieren und um über anstehende Fragen und Probleme zu sprechen. Die Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung unterstützt und berät bundesweit seit 2018 Menschen mit Behinderung und deren Angehörige in allen Fragen zur Rehabilitation und Teilhabe und wird gefördert über

das Bundesministerium für Arbeit und Soziales.

Das kostenlose und der Schweigepflicht unterliegende Beratungsangebot umfasst alle Themen der gesellschaftlichen Teilhabe. Dazu gehören unter anderem Pflege, Schwerbehindertenausweis, Arbeit, Fragen zur Grundversicherung, Freizeitgestaltung, Assistenz, Inklusion in der Kindertagesstätte und in der Schule, Ausbildung, barrierefreies Wohnen, persönliches Budget und vieles mehr.

Sabine Jensen, Leiterin der Beratungsstelle, beschreibt das Ziel der Beratungsarbeit:

„Uns ist es wichtig, dass das private und berufliche Leben von Menschen, die von einer Behinderung bedroht oder bereits betroffen sind, so gestärkt wird, dass sie ihr Leben nach

ihren eigenen Wünschen und Vorstellungen gestalten können.“

Unterstützt wird Sabine Jensen von Charlotte Zach, die selbst körperbehindert ist. Damit soll die „Beratung von Betroffenen für Betroffene“ besonders berücksichtigt werden.

Dr. Annette Tabbara wünschte sich im Rahmen des Meinungsaustausches eine bessere Integration von behinderten Menschen in die Arbeitswelt. Dies würde oft daran scheitern, dass sich Arbeitgeber\*innen überfordert fühlen, wenn sie einen behinderten Menschen einstellen wollen. „Es gibt in diesem Bereich einfach zu viel Bürokratie. Wir müssen die Betriebe mehr entlasten, um die Teilhabe von behinderten Menschen am Arbeitsleben besser zu gewährleisten“, so Dr. Annette Tabbara. Die EUTB®-Beratungsstelle ist durch den Zusammenschluss von sieben unterschiedlichen Trägern aus Stadt und Landkreis Hildesheim entstanden. Zu den Gründungsmitgliedern gehören: Ameos Klinikum Hildesheim, AWO Dialog Hildesheim, Caritasverband für Stadt und Landkreis Hildesheim, Paritätische Hildesheim, Diakonie Himmelsthür, Lebenshilfe Hildesheim, Stiftung Katholische Behindertenhilfe.

Seit Kurzem gehört auch der Arbeiter – Samariter – Bund Kreisverband Hildesheim / Hameln – Pyrmont zum Verein.

Christian Janzen, Vorsitzender des Trägervereins und Horst Müller, Mitglied im Vorstand, lobten die gute Zusammenarbeit der verschiedenen Träger innerhalb des Vereins. Außerdem ho-

## HD BIKE'S

**Deine Fahrradwerkstatt**

An- und Verkauf

**Öffnungszeiten:**  
 Mo.-Fr.: 10:00 - 13:00 Uhr  
 14:00 - 18:00 Uhr  
 Sa.: 09:00 - 12:00 Uhr  
 Tel.: 05121 / 92 75 138

Steuerwalder Straße 56  
31137 Hildesheim

ben sie hervor, dass sie froh und dankbar sind, dass der Gesetzgeber die Arbeit der EUTB®-Beratungsstellen für die nächste Zukunft auf finanziell sichere Füße gestellt hat.

Text: Mathias Richter

## Aufgespießt

### Obdachlos

Das arme Sofa warf man hinaus.  
Wo soll es denn nun bleiben?  
Es sucht ein Mehrfamilienhaus.  
Man kann's auch übertreiben.



gesehen auf der Marienburger Straße  
©ElviEra Kenschke

### IHR MOBILES PFLEGETEAM

Mit Sorgfalt – von Herzen



Pflege, wie sie sein soll: freundlich, kompetent, erfahren. Mit 24-Std.-Notruf und Angehörigenberatung.  
Rufen Sie uns an:

**Tel. 05121/99926-62**

Steingrube 14  
31141 Hildesheim  
info@ok-pflegeteam.de  
www.ok-pflegeteam.de



### Hausarzt im Zentrum

Dres. Hehenkamp

Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir ab sofort **eine/n medizinischen Fachangestellten (m/w/d)**.

Weitere Infos finden Sie hier:



Bewerbungen bitte an:  
Dres. Hehenkamp  
Schuhstrasse 33, 31134 Hildesheim  
info@dr-hehenkamp.de

### »KLAMOTTE« SECONDHAND INH. GUNDULABOWE



Einumer Str. 16  
31135 Hildesheim  
Telefon  
05121-1747422

- Hier finden Sie Markenkleidung
- Einzelstücke namhafter Hersteller und Designer
- Große Auswahl an Schuhen und Taschen

#### ÖFFNUNGSZEITEN

Mo.-Fr. 10.00–18.00 Uhr Sa. 10.00–13.00 Uhr

Esprit Gerry Weber Desigual Blutsgeschwister  
Liebeskind Cecil Wellensteyn Taifun Deerberg  
Bench Jack Wolfskin Tom Tailor Betty Barclay S.Oliver





## Europa beginnt im Magdalenengarten

Da steht sie, die Statue „Europa“, nicht zu übersehen, zwei Menschen, groß, aus Stein gehauen und mit Schriftzügen der Hildesheimer Partnerstädte. Aufgestellt im Jahr 2020, als Leihgabe vom Künstler. Dazu hier die Geschichte.

Helmut Speer, Bildhauer aus Passion, hat sie geschaffen und mit Zustimmung des Eigentümers dort aufstellen lassen. Die Idee dazu wurde 2015 geboren, in engem Austausch mit Menschen in Bezug zum Garten und der „Brücke der Nationen“. Den Grundgedanken für ein „offenes Europa“ sollte sie widerspiegeln. Und das ist bestens gelungen!

Die Fertigstellung der Statue dauerte zwei Jahre, 2017 fand sie für ein Jahr einen Platz in der Osterstraße, danach konnte man sie zwei Jahre lang im Godehardgarten betrachten. Seit 2020 steht sie am südlichen Eingang zum Magdalenengarten, auf unbestimmte Zeit. Der Transport der tonnenschweren Statue ist nicht einfach und nur mit Kranhilfe möglich, alles zu Lasten des Künstlers.

Sehen wir sie uns etwas genauer an: Mann und Frau,



eng verbunden, Blick nach vorn, in die Zukunft. In eine gute Zukunft Europas? Die in speziell ausgesuchter Schrift eingravierten Namen unserer Partnerstädte belegen Austausch, Freundschaft und Frieden. Hildesheim - vor 76 Jahren im Weltkrieg zerstört - hat guten Grund, Europa weiter zu gestalten.

Eine Besonderheit an der Figur bringt uns dem Künstler näher. Seitlich, in der Hand geborgen, liegt eine Kugel. Sie stellt unsere Welt mit ihren Kontinenten dar, zeigt auch ihre Zerbrechlichkeit. Als Kugel aus Stein war sie bereits vor der Figur geschaffen, mit Anpassung durch die Weltenstruktur passte sie hier wunderbar. Eine Kugel hat Helmut Speer in jungen Jahren begleitet, beim Kugelstoßen und Sport im TK Sarstedt.

Im Sarstedter Ortsteil Gödringen ist er aufgewachsen und zur Schule gegangen, seine Familie kam 1944 aus Schlesien dorthin. In Sarstedt baute er sich in den 1980zigern eine eigene unternehmerische

Existenz auf. Seine „Garagenfirma“ für elektrische Schaltanlagen expandierte stark und war zwischenzeitlich sogar global unterwegs.

Das Bildhauen entdeckte er für sich vor 14 Jahren aus traurigem Anlass, seinen Entwurf für den Grabstein zum Tod seiner Frau führte er selbst aus. Seitdem sind weitere Werke entstanden, Marmor ist das bevorzugte Steinmaterial. Ideen werden mit anderen Künstlern ausgetauscht. Die hat er um sich scharen können, seitdem er das Krehla - vielen sicher noch als romantische Obstweinschenke und Restaurant im Moritzberg bekannt - vor 11 Jahren übernommen und als Atelier ausgebaut hat. Zwölf Malerei-Schaffende und vier Bildhauer bringen Kunstverstand und handwerkliche Fähigkeiten kreativ zusammen. Das Thema „Mensch“ ist dabei wegweisend. Und er selbst? „Unabhängigkeit und das entstandene Wohlgefühl durch und mit den Mitschaffenden in inspirierender Umgebung ist alles Leben wert!“



Bericht und Fotos: Dieter Goy



Diese Sponsoren sind bei der Finanzierung der Doppelseite über da





## Runder Tisch im Michaelisquartier

Lange Zeit hat Corona ein Treffen zum „Runden Tisch im MQ“ verhindert. Nun ist es aber wieder möglich, nach Vorgabe der 3-G-Regel - bitte beachten! - sich zu treffen.

Hiermit werden alle interessierten Bewohner\*innen des Quartiers, die auch schon eine Einladung per E-Mail erhalten haben, noch einmal an ihre Teilnahme erinnert.

Das Treffen findet am Montag, 01.11.2021, um 17 Uhr in der Michaeliskirchengemeinde statt.

Folgende Themen sind geplant:

- Letztes Protokoll,
- Aktuelles (hier besonders die Situation zur Doppelseite des Quartiers im Ost-Innenstädter),
- Geplante Veranstaltungen,
- Verschiedenes.



## „Hand-Werk“ im Michaelisquartier: Seit 26 Jahren ein Kiosk im Familienbetrieb



In der Vortragsreihe „Hand-Werk“ im Michaelisquartier präsentieren verschiedene Einrichtungen oder Firmen im Stadtteil ihr „Hand-Werk“.

Nachstehend wird über den Kiosk C&M Ecke Burgstraße/Alter Markt berichtet. Mandy Steinberg führte das Interview (20.10.2021).

Wie heißen sie?

Mein Name ist Cem Eris.

Seit wann gibt es den Kiosk?

Der Kiosk ist ein Familienbetrieb, den es im Oktober seit 26 Jahren gibt. Mein Vater Asaf Eris hat den C&M Kiosk am 1.10.1995 eröffnet, aufgebaut und ist weiterhin Inhaber. Er wird durch mich unterstützt.

Was war das Spannendste, was sie erlebt haben?

Beispielsweise haben wir im Jahr 2017 den Besuch der Bundeskanzlerin Angela Merkel miterlebt. Als hier die Kolonne am Kiosk vorbeifuhr, das war schon sehr imposant. Wir sahen bewaffnete Einheiten und schwarze Limousinen.

Außerdem war die Währungsumstellung von der D-Mark zum Euro sehr interessant und ein historisches Ereignis.

Wie erleben sie die Corona-Pandemie?

Da wir im Lebensmittel- und Getränkehandel tätig sind, waren wir von den Corona-Einschränkungen nicht so stark betroffen. Anfangs gingen die Umsätze zurück. Jetzt sind sie wieder normal.

Was lieben sie an ihrer Arbeit?

Ich liebe die Selbstbestimmung und den Umgang mit den Kunden. Die Kundschaft hier im Viertel ist sehr freundlich und umgänglich.

Welche Menschen kommen zu ihnen?

Wir bieten eine breite Produktpalette an. Dem entsprechend unterschiedlich ist auch das Publikum.

Es kommen Schüler, Studenten, und vor allem Senioren zu uns.

Worauf sind sie stolz?

Wir haben ein Umfeld, in dem viele Seniorinnen und Senioren leben. Mit unserem Kiosk können wir dieser Generation das Leben erleichtern, indem sie direkt hier vor Ort kleine Einkäufe erledigen können.



Cem Eris unterstützt seinen Vater im C&M Kiosk und Lebensmittel. Foto: Mandy Steinberg

Was wünschen sie sich für die Zukunft?

Aktuell ist es so, dass wir die Inflation miterleben. Das ist sicherlich ein Grund zur Sorge, wenn diese Situation länger anhält. Wenn die Inflation bestehen bleibt, verschwindet auch die Kundschaft. Das möchten wir für uns und unsere Kunden nicht.

Ich wünsche mir, dass dieser Betrieb auch in den nächsten 26 Jahren als Familienbetrieb generationsübergreifend fortgeführt werden kann.

## Termine im MQ

### Einladung zur Redaktionssitzung für die Dezember-Ausgabe

Alle Interessierten sind am **18. November 2021, um 14 Uhr**, ins Michaelis WeltCafé herzlich eingeladen.

### Konzerte Michaeliskirche

**Donnerstag, 11. November 2021, 18 Uhr**  
MUSIKALISCHES ABENDLOB „ANRUFUNGEN“

Freuen Sie sich auf ein Wiedersehen und -hören mit KMD i. R. Helmut Langenbruch, der im Abendgottesdienst Werke von Bach, Alain und Mendelssohn Bartholdy musiziert. Die Liturgie wird von Pastor Dirk Woltmann gestaltet.

**Buß- und Bettag, 17. November 2021, 19 Uhr**  
EVENSONG

Die musikalische Gestaltung übernehmen die Kantorei St:Michael und Stefan Imholz (Orgel), Liturgie und Predigt werden von Regionalbischof in Adelheid Ruck-Schröder gestaltet.

Wir bitten um frühzeitige Anmeldung unter michaelis-hildesheim.gottesdienst-besuchen.de, 05121-34410 (AB) oder kg.michaelis.hildesheim@evlka.de.

**Sonntag, 28. November 2021, 17 Uhr**

SINGE-GOTTESDIENST ZUM 1. ADVENT  
Der Posaunenchor St:Michael unter der Leitung von Ronald Schrötke und Pastor Dirk Woltmann gestalten diesen Gottesdienst, der in der Tradition der bisherigen „Adventsmusik im Kerzenschein“ steht.

Wir bitten um frühzeitige Anmeldung unter michaelis-hildesheim.gottesdienst-besuchen.de, 05121-34410 (AB) oder kg.michaelis.hildesheim@evlka.de.

## Sperrung Langer Hagen

Straßensperrung Langer Hagen: Bei der Baustelle wurde ein Gebäude zur Nordseite der Straße an die Fernwärme angeschlossen.



Foto: Dieter Goy

Das Michaelisquartier im Ost-Innenstädter mit dabei. Vielen Dank!



Foto: Mandy Steinberg







Haushaltsauflösungen - Transporte  
**Pitti**  
 UMZÜGE - ENTRÜMPELUNG  
**An- und Verkauf**  
 Das Trödelparadies auf über 1500 Quadratmeter

Telefon: 0 51 21 - 28 74 300  
 Mobil: 01 76 - 79 79 71 82  
 Steuerwalder Straße 91  
 31137 Hildesheim  
 pittio203@hotmail.de  
 pitt-entrümpelung.de





**Steinofen  
 PIZZERIA**  
 05121 - 30 33 614  
 Himmelsthürer Straße 61 a,  
 HI-Bockfeld  
 Kleines Restaurant und  
 Außerhausverkauf.  
 www.steinofenpizzeria.com

Genießen  
 Sie das  
 italienische  
 Original!

Glücklich Wohnen -  
 nur mit uns!



**gbg**  
 wohnen  
 in Hildesheim

Wir schaffen Wohn(t)räume...  
 (05121) 967-0 · www.gbg-hildesheim.de

**15 Jahre Verlag Monika Fuchs**

Am 9. November 2021 blickt Monika Fuchs auf 15 Jahre Verlagsarbeit in Hildesheim zurück. Anlässlich dieses Geburtstages lädt sie zu zwei Veranstaltungen ein:

Am Samstag, 13. November, kann man sich bei einem »Tag des offenen Verlages« über die Arbeit hinter den Kulissen und das Buchprogramm im Bereich Kinder- und Jugendbuch und Belletristik informieren. Zusätzlich gibt es einen Buchverkauf, bei dem auch Schnäppchenjäger etwas finden werden. Dies alles findet coronabedingt im Freien statt und deshalb nur, wenn es nicht regnet oder stürmt. Ort und Zeit: Langer Hagen 25 (im Hof), 31134 Hildesheim, 14–18 Uhr.

Am 18. November wird das Jubiläum mit einer Lesung in Ameis Buchhandlung gefeiert: Der Autor Gunnar Kunz liest aus seinem Buch »Lagunenrauner« und entführt die Zuhörer in ein phantastisches Venedig im Jahr 1500. Ort und Zeit: Ameis Buchhandlung Andreaspassage, 19.30 Uhr, Eintritt frei. 3G-Regelung.

13.11. – Tag des offenen Verlages, Verlag Monika Fuchs, Langer Hagen 25, 31134 Hildesheim (nur bei trockenem Wetter)

18.11. – Lesung Gunnar Kunz, Lagunenrauner. Ameis Buchhandlung, Andreaspassage, 19.30 Uhr, Eintritt frei, 3G-Regelung

Wir drucken umweltfreundlich ...  
 ... mit Biostrom

Natürlich von EVI Hildesheim und zu 1/3 selbsterzeugt mit unserer Photovoltaikanlage!




**Druckhaus Köhler Harsum GmbH**

Druckhaus Köhler GmbH · Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum  
 Telefon (0 51 27) 90 20 4-0 · Telefax (0 51 27) 90 20 4-44 · E-Mail: info@druckhaus-koehler.de · www.druckhaus-koehler.de



Zahlen Sie immer noch Miete ?

## Kaufen statt mieten!

2-Zimmer-Erdgeschoss-Wohnung  
mit Wintergarten, ca. 60qm.  
KP: 79.000€ zzgl. Provision  
Energie: Gas, Verbrauch: 174 kWh

Besuchen Sie mich auf meiner Internetseite.  
Gern rechne ich Ihnen eine Finanzierung.



IMMONALITY

Telefon 0173-6158525  
www.immonality.de

Immobilien Christiane Engelhardt  
Küchenhalstraße 31 · 31139 Hildesheim

## Hätten Sie es gewusst?

Der 1. Oktober war der „internationale Tag der älteren Menschen“, er dient ganz allgemein in seinen Aufrufen zur besseren Beteiligung älterer Menschen am gesellschaftlichen Leben und orientiert sich stets an der UN-Altenrechtskonvention.

In diesem Jahr stand er unter dem Motto: Digitale Gerechtigkeit für alle Altersgruppen. Viele Projekte gab es schon vor der Corona-Pandemie, um Senioren mehr Digitalkompetenz zu verschaffen. Aber die Krise hat gezeigt, dass in diesem Bereich die Anstrengungen ausgebaut werden müssen:

- fehlendes W-LAN in vielen Seniorenheimen

- individuell richtige Ausstattung
- technische Kompetenz
- digitale Kompetenz

Gerade eine digitale Kompetenz würde das Leben älterer Menschen entscheidend ver-

bessern können, insbesondere die soziale Teilhabe.

Zu denken sei hier an Kontakte zu Kindern, Enkeln und Freunden – indem die Messenger-Dienste genutzt werden.

Aber auch der Gebrauch von digitalen Online-Sprechstunden wäre sicher für viele Senioren eine große Erleichterung.

Und nicht zuletzt würden ältere Menschen sich besser schützen können vor finanzieller Ausbeutung – weil sie die entscheidenden Informationen zur Verfügung hätten.

Für die Senioren wäre es extrem wichtig, dass die nächste Bundesregierung mit dem sogenannten ‚DigitalPaktAlter‘ weitere Anstrengungen unternimmt und nicht nachlässt in ihrem Engagement, zusammen mit der BAGSO, der Dachorganisation aller Seniorenorganisationen.

Anne Vossmerbäumer

SoVD informiert erneut digital zu häuslicher Pflege

### Zweiter Online-Vortrag zu „Pflegegrad, Begutachtung & Co.“

In ihrem digitalen Vortrag „Pflegegrad, Begutachtung & Co.: Was muss ich bei der Pflege zu Hause beachten?“ erläutert Katharina Lorenz von 16 bis 17.30 Uhr per Zoom Interessierten dabei nicht nur, wie ein Pflegegrad beantragt wird, sondern auch, welche Voraussetzungen dafür erfüllt sein müssen.

Interessierte können sich bis zum 28. Oktober unter [weiterbildung@sovd-nds.de](mailto:weiterbildung@sovd-nds.de) für die kostenlose Zoom-Veranstaltung anmelden. Weitere Informationen zur SoVD-Vortragsreihe sind unter [www.sovd-nds.de](http://www.sovd-nds.de) verfügbar.

### Bruchlandung

Ein unbekanntes Flugobjekt hat eine Bruchlandung gemacht. Was wohl genau dahinter steckt? Ich hab' darüber nachgedacht.

Bin zur Erkenntnis dann gekommen: Das Ding kam von 'nem fremden Stern. Da hab' ich schnell Reißaus genommen. Die Wesen treff' ich nicht so gern.



gesehen in der Alfelder Straße  
©ElviEra Kensch

### Statistik-Broschüre Hildesheim online

Ob Geburten-, Frauen- oder Arbeitslosenquote, Inzidenzwert oder Hospitalisierungsrate – statistische Auswertungen sind aktuell wichtiger denn je.

Für interessierte Bürgerinnen und Bürger bietet die Stadt Hildesheim deshalb ab sofort halbjährlich die Gelegenheit, in einer Statistik-Broschüre Einblicke in die Bevölkerung

strukturen der Stadt und ihrer Ortsteile zu erhalten. Neben den Bevölkerungszahlen, den Alters- oder den Haushaltsstrukturen behandelt jede Broschüre ein ausgewähltes Fokusthema. Die aktuellste Broschüre mit dem Fokusthema „Bautätigkeiten Hildesheim 2020“ findet sich unter [www.hildesheim.de/statistikbroschuere](http://www.hildesheim.de/statistikbroschuere).



daheim  
STATT HEIM  
KRANKENPFLEGE

rundum gut versorgt



- ambulante Kranken- und Altenpflege
- Alltagsbegleitung
- Begleitung bei MDK Gutachten
- Behindertenhilfe
- Besuchsdienste
- Einkaufshilfe
- hauswirtschaftliche Hilfe
- Pflege von Schwerkranken und Sterbenden
- Urlaubs- und Verhinderungspflege



worklifeplus.de/dsh-hi

24h erreichbar:

☎ 05121 - 3 30 30



zur Website

Hauptsitz Hildesheim Sedanstr. 48 31134 Hildesheim	Pflegestützpunkt Algermissen Marktstr. 8 31191 Algermissen	Pflegestützpunkt Bockenem Königstr. 14 31167 Bockenem
---	---	--

www.dsh-hi.de · info@dsh-hi.de



# Nachgefragt!

## Spannende Fragen und Antworten rund um Schwangerschaft und Geburt

Christiana Beste-Taubert ist Schwangerschaftsberaterin bei donum vitae e.V. Hildesheim. Im Oststädter beantworten die Beraterinnen von donum vitae e.V. Hildesheim zehn Monate lang jeweils eine Frage aus ihrem Beratungsalltag. Schwangerschaftsberatungsstellen bieten für alle Frauen, Männer und ihre Familien kostenlose Beratung und Unterstützung rund um die Themen Schwangerschaft, Geburt, Verhütung, Kinderwunsch und vieles mehr an. In Hildesheim gibt es mehrere Träger von Schwangerschaftsberatungsstellen. donum vitae e.V. Hildesheim hat seine Beratungsstelle in der Goslarschen Straße 19.

**Ich habe schon drei Kinder und möchte auf keinen Fall wieder schwanger werden.**

**Da ich nur ein sehr geringes Einkommen habe, kann ich mir aber eine sichere Verhütung, wie z.B.: die Spirale nicht leisten. Was kann ich tun?**

Wenn die Familienplanung (vorerst) abgeschlossen ist, stellen sich viele Frauen und Paare die Frage, wie sie sicher verhüten können.

Verhütung ist immer ein wichtiges Thema in der Schwangerschafts- und Schwangerschafts-Konflikt-Beratung. Wenn die Frauen ungeplant schwanger waren und einen Schwangerschaftsabbruch in Erwägung gezogen haben, möchten sie auf keinen Fall wieder in diese Situation kommen.

Die Antibabypille bietet vielen Frauen einen sicheren Verhütungsschutz. Durch den oft stressigen Alltag wird die Einnahme der Pille jedoch hin und wieder vergessen. Ebenso können unterschiedliche Medikamente die Wirkung der Pille einschränken. Wenn die Frauen beispielsweise einen Magen- Darm- Infekt haben, ist die Wirkung der Pille ebenfalls eingeschränkt. Dann ist, ein sicherer Verhütungsschutz nicht mehr gewährleistet.

Als Verhütungsmittel bleiben dann Hormonspirale, Kupferspirale oder Hormonimplantat, mit denen die Frauen für drei- fünf Jahre sicher verhüten.

Diese Verhütungsmittel sind jedoch häufig mit einem enormen Kostenaufwand verbunden: Die Kosten liegen zwischen 260,- und 350, Euro.

In der Beratung bespreche ich mit den Frauen verschiedene Möglichkeiten der finanziellen Unterstützung für eine sichere Verhütung.

Laut Gesetz bekommen Frauen die Verhütungsmittel bis zu ihrem 22. Lebensjahr von der Krankenkasse bezahlt.

**Aber was ist danach?**

Ist das Einkommen der Familie oder der Alleinerziehenden zu gering oder lebt die Familie von ALG II, kann in der Schwangerschaftsberatungsstelle überprüft werden,



ob ein Antrag auf Kostenübernahme der Verhütungsmittel beim Sozialfond des Landkreises gestellt werden kann.

Hier arbeiten wir vertrauensvoll mit den Mitarbeitenden des Sozialfonds im Landkreis n Hildesheim zusammen.

Der Sozialfond leistet Einzelfall-

hilfe in besonderen Notlagen und wird aus Spendenmitteln finanziert.

Christiana Beste-Taubert (Dipl. Sozialpädagogin) berät nicht nur persönlich, sondern auch per Video oder Telefon. Dieses Angebot ist Teil des Modellprojektes „HeLB-Helfen- Lotsen, Beraten“ vom donum vitae Bundesverband. Das Modellprojekt HeLB wird vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend von 2019-2022 gefördert und wissenschaftlich begleitet.

Christiana Beste-Taubert ist bei Fragen rund um Schwangerschaft und Geburt, Beratung zu Liebe und Partnerschaft und Verhütung erreichbar unter: 05121-99 85 65/67 oder [hildesheim@donumvitae.org](mailto:hildesheim@donumvitae.org) Weitere Informationen gibt es hier: <https://hildesheim-hannover.donumvitae.org/ueber-uns/beratungsstellen/beratungsstelle-hildesheim>



Internet Cafe Triolog, 7.11.21 und 21.11.21, 14.30-17 Uhr, Teichstr. 6 Hildesheim, Tel.

05121-13890

Gesprächsgruppe für Angehörige psychisch beeinträchtigter Menschen, 4.11.2021, 17-18.30 Uhr, Kalandstr. 3, Alfeld, bitte anmelden: Tel. 05121-13890

Gesprächsgruppe für Angehörige psychisch beeinträchtigter Menschen, 11.11.2021, 17-18.30 Uhr, Teichstr. 6, Hildesheim, bitte anmelden: Tel. 05121-13890

Reisebericht Uruguay- das kleine Land am Rio de la Plata, 2.11.2021, 18-20 Uhr, Teichstr. 6, Hildesheim, bitte anmelden: Tel. 05121-13890

Alle Veranstaltungen finden unter Einhaltung der gebotenen Abstands-, Hygieneregeln und der 3 G Regelung statt Wenn Sie keine Informationen zu Veranstaltungen bei AWO Trialog erhalten möchten, melden Sie sich bitte telefonisch oder per Mail

## IMPRESSUM

Herausgeber: Axel Fuchs  
Redaktions- und Anzeigen-Anschrift:  
Ostertor 7, 31134 Hildesheim,  
Tel. (05121) 23947  
Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe:  
Freitag, 25. November 2021  
E-Mail: [oststaedter@t-online.de](mailto:oststaedter@t-online.de)  
Internet: [www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](http://www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)

## DENTAL FRISCH

"Gepflegter Zahnersatz Visitenkarte eines Prothesenträgers"

Herstellung von Zahnersatz	Reinigung von herausnehmbarem Zahnersatz
- Kronen	Professionelle Beseitigung von
- Brücken	- Ablagerungen
- Totale Prothesen	- Tabak
- Kombierter Zahnersatz	- Tee
- Implantatversorgung (Suprakonstruktion)	- Kaffee
- CAD/CAM Zirkon Vollkeramik	- Calcium (Zahnstein) Rückständen
- Fräs- und Geschleibetechnik	
- Kostenvoranschläge (Zähne müssen bezahlbar bleiben)	

Orleansstr. 74 - 31135 Hildesheim  
Tel: 0 51 21 / 2 94 60 00 Fax: 0 51 21 / 9 22 90 01  
Mobil: 0171 / 9 36 28 95

Marco Conrad  
Meister der Zahntechnik  
e-mail: [dentalfrisch@web.de](mailto:dentalfrisch@web.de)

## Hanf- und Aloe Vera-Produkte in höchster Qualität

Großes Sortiment an rein pflanzlichen Produkten auf Hanfbasis

- Lebensmittel, Getränke, Liköre und Spirituosen
- Kosmetik und Körperpflegeprodukte mit CBD
- Tierersatzfutter

Öffnungszeiten: Di.-Fr. 11-18 Uhr, Sa. 11-15 Uhr, Mo. Geschlossen

**HANF2GO**

- Inhaber Georg Beyersdorf
- Jakobstraße 19
- 31134 Hildesheim
- Tel. (05121) 9990580
- [www.hanf2go.de](http://www.hanf2go.de)

Mit Paket-Shop

## Szenischer Rundgang in „Seuchen“-Ausstellung

Ab Freitag, 22. Oktober, verwandeln Mitglieder des Schauspiel- und Musiktheaterensembles die Räume der Sonderausstellung „Seuchen“ in eine Kulisse und führen das Publikum in Kleingruppen zu verschiedenen Stationen.

Karten für den szenischen Rundgang im Museum (Am Steine 1-2, 31134 Hildesheim) kosten 18€ und 7€ für Schülerinnen und Schüler sowie Studierende. Die nächsten Vorstellungen sind am 5. und 18. November, jeweils 19 und 20 Uhr.

## Menschen würdig pflegen

caritas

**T. Teresienhof**  
caritas senioren wohnen & pflege  
Steuerwalder Str. 18 · 31137 Hildesheim  
Telefon 05121 20660-3 · [www.caritas-teresienhof.de](http://www.caritas-teresienhof.de)

**M. Magdalenenhof**  
caritas senioren wohnen & pflege  
Mühlenstraße 24 · 31134 Hildesheim  
Telefon 05121 20409-0 · [www.caritas-magdalenenhof.de](http://www.caritas-magdalenenhof.de)